



INTERNET
TELEPHONE



NORMAL
TELEPHONE

USB CORDLESS

TM

DU@Lphone

-for Internet telephony via Skype™ and ordinary telephony via DECT

Stručná uživatelská průručka



STRUČNÁ UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Bezdrôtový telefón DUALPhone

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK

Chceli by sme sa Vám poďakovať za zakúpenie nášho Bezdrôtového telefónu DUALphone a/ alebo prídavného Bezdrôtového slúchadla DUALhandset. Dúfame, že Vás náš výrobok poteší.

Prečítajte si, prosím, pozorne nasledujúce informácie a dodržujte uvedené pokyny. V prípade pretrvávajúcich problémov, prosím, kontaktujte náš užívateľský servis na nasledujúcich číslach:

Veľká Británia:	0800 092 3745
Nemecko:	0800 1802 108
Francúzsko:	0800 910 643
Dánsko:	80 20 90 03
Nórsko:	80 06 10 01
Švédsko:	020 79 44 77
Fínsko:	0800 115 399

Pre zákazníkov z iných krajín vybavujeme telefonáty v nižšie uvedených jazykoch:

Môžete zavolať na tieto čísla:

Nemecky:	0045 72274116
Anglicky:	0045 72274117
Francúzsky:	0045 72274115

Otváracie hodiny: Po - Pia: 8.00 – 20.00 (SEČ)
Cez víkend a počas štátnych sviatkov je zatvorené

For US only
support@dualphone.net (English inquiries only)

Navštívte prosím našu internetovú stránku, kde budete môcť nájsť ďalšie užitočné informácie:
www.dualphone.net

Zhoda telefónu so smernicami EÚ je potvrdená symbolom CE. Na tomto mieste prehlasujeme, že Bezdrôtový telefón DUALphone a/alebo Bezdrôtové slúchadlo DUALhandset sú v zhode so základnými požiadavkami a podstatnými nariadeniami Smernice 1999/5/ES.

Pre zákazníkov z USA

Toto zariadenie je v zhode s časťou 68 pravidiel a požiadaviek FCC, prijatých Správnou Radou pre Pripájanie Terminálov (ACTA). Tento prístroj je v zhode s časťou 15 pravidiel FCC. Podrobnejšie informácie, týkajúce sa časti 15 a 68, nájdete v „FCC and other information“ na liste s bezpečnostnými pokynmi pre USA.

Copyright ©. Všetky práva vyhradené. Všetky formy kopírovania alebo reprodukcie výrobku alebo jeho príručky na použitie sú prísne zakázané.

Tento výrobok bol vyrobený pre spoločnosť RTX Products A/S.

OBSAH TEJTO PRÍRUČKY

STRUČNÝ POPIS	6
■ Funkcie slúchadla.....	6
■ Audio slúchadla.....	7
■ Základňa.....	8
Čelná strana.....	8
Spodná strana.....	8
ROZBALENIE	9
UVEDENIE DO ČINNOSTI	10
■ Vloženie nabíjateľnej batérie do slúchadla.....	10
■ Umiestnenie.....	10
■ Montáž základne.....	10
■ Zapojenie napájania a telefónneho kábla.....	10
■ Pripojenie telefónnej linky do zásuvky v stene.....	11
■ Nástavec na zavesenie za opasok.....	11
■ Umiestnenie slúchadla do základne kvôli nabitíu batérie.....	11
■ Pripojenie k PC.....	12
■ Inštalácia softwaru.....	12
SYSTÉMOVÉ POŽIADAVKY	13
NÁVOD NA POUŽITIE ZÁKLADNÝCH FUNKCIÍ	14
POPIS SYMBOLOV ZOBRAZOVANÝCH NA DISPLEJI SLÚCHADLA	16
PREHLAD VLASTNOSTÍ	17
STRUČNÝ NÁVOD NA ODSTRANOVANIE PORÚCH	19

STRUČNÝ POPIS FUNKCIE SLÚCHADLA

DISPLEJ

Slúži na zobrazenie stavu
Vášho slúchadla

DEL

Používa sa na vymazanie
číslic (stlačením a uvoľnením)
alebo na zrušenie (stlačením a
podržaním)

ZOZNAM TELEFÓNNYCH ČÍSEL

Používa sa na otvorenie zoz-
namu telefónnych čísel kvôli
vyhľadávaniu čísel, pridáva-
nia, editovania a vymazávania
položiek

INT

Stlačenie tohto tlačidla slúži
na spojenie s ostatnými
slúchadlami (v rámci
interného okruhu)

TLAČIDLO TELEFONOVANIA

Slúži na aktiváciu a prijímanie
telefonických hovorov

KLÁVESNICA

Tlačidlá používané na zadávanie
čísel 0-9 a písmen A-Z

PAUZA

Stlačte a držte stlačené pre
prerušenie hovoru, alebo stlačte
a uvoľnite, ak zadávate *

HORE A DOLU

Používa sa na pohyb v rámci
funkcií slúchadla

LOG

Stlačte pre zobrazenie
prijatých hovorov

ČERVENÝ SYMBOL TELEFÓNU

Stlačte pre ukončenie
hovoru

TLAČIDLO PC

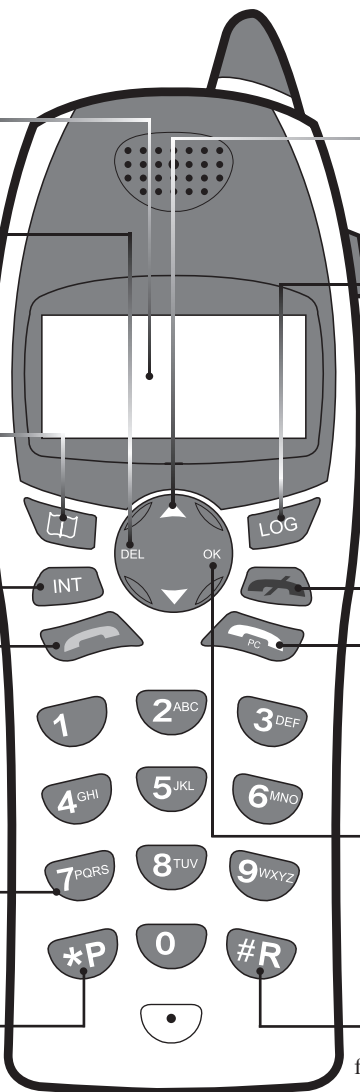
Slúži na aktiváciu
internetových hovorov alebo
na zobrazenie osôb (vašich
kontaktov), ktoré sú práve
pripojené (online)

OK

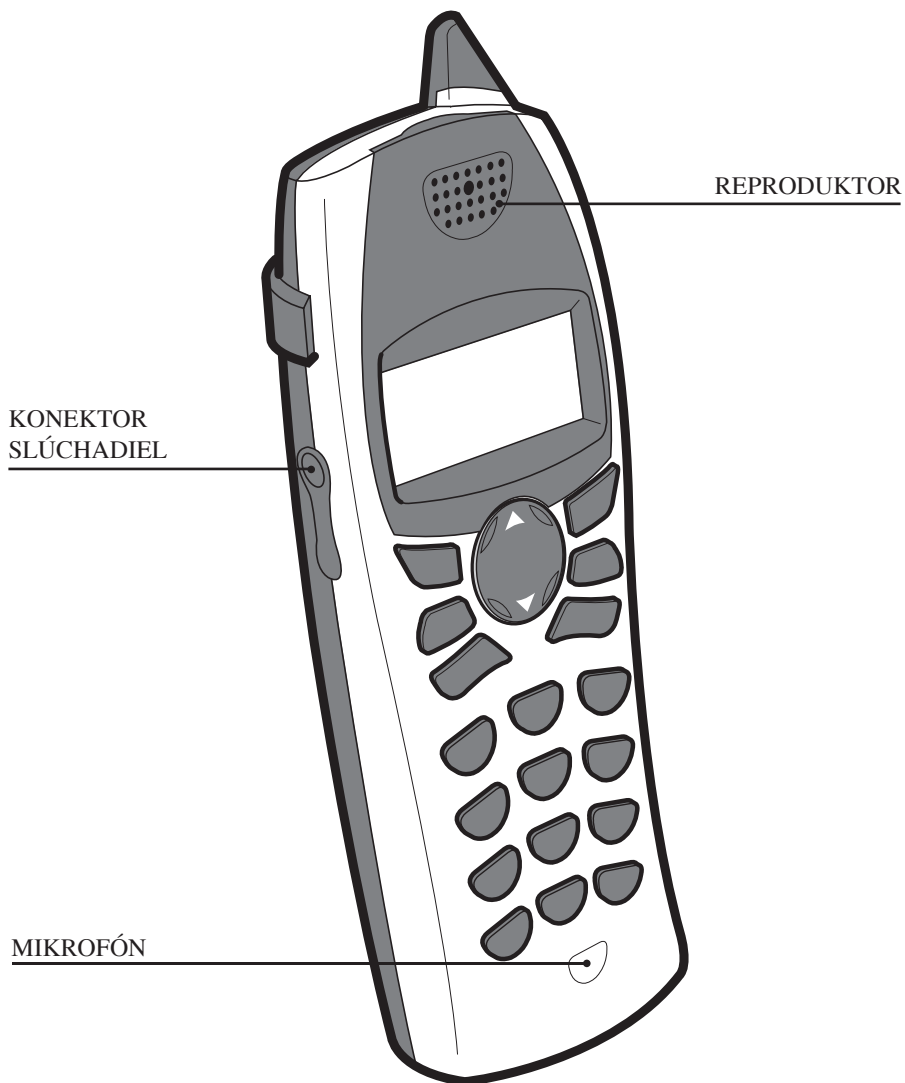
Používa sa na zobrazenie
menu, na voľbu a na
potvrdenie

FLASH

Stlačte a držte stlačené pre
flash, alebo stlačte a uvoľnite,
ak zadávate #

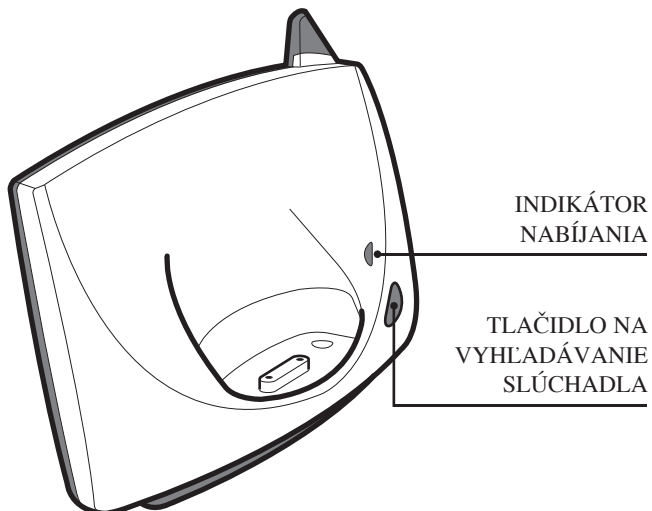


AUDIO SLÚCHADLA

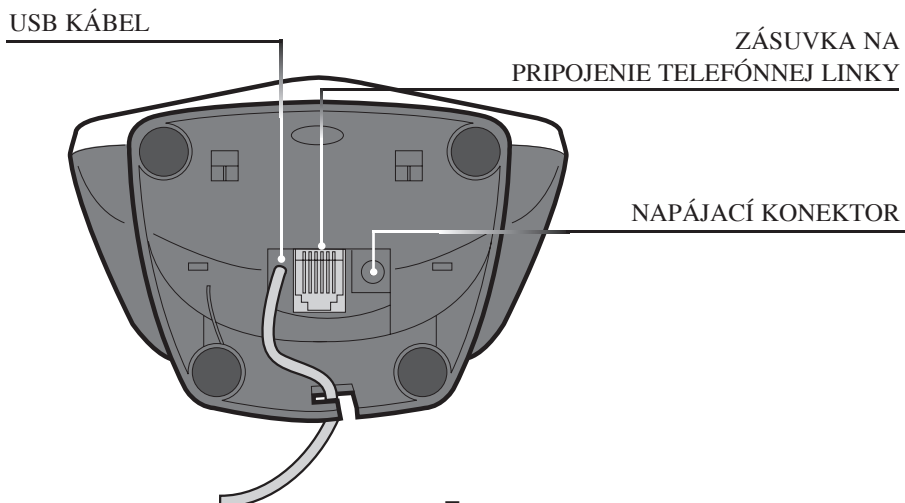


ZÁKLADŇA

ČELNÝ POHLAD



SPODNÁ STRANA

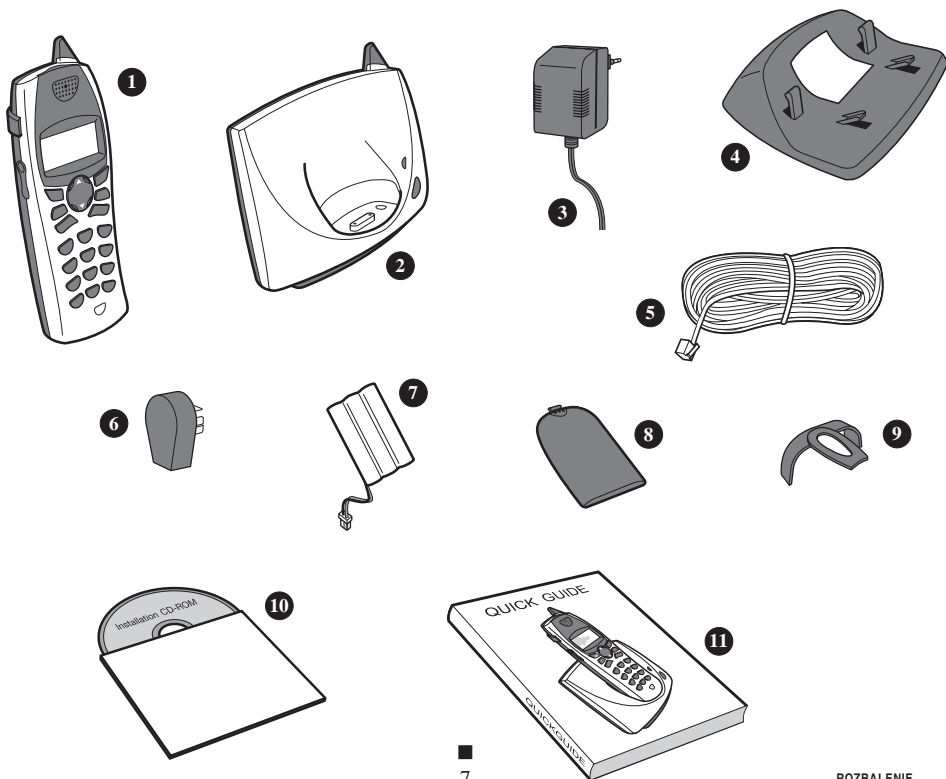


ROZBALENIE

V prípade, ak niečo z uvedených súčastí chýba, okamžite sa obráťte na vášho predajcu.

BALENIE OBSAHUJE:

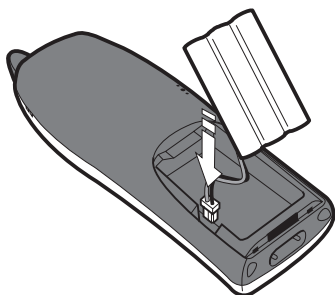
- 1 Jedno slúchadlo bezdrôtového telefónu DUALphone
- 2 Jednu základňu s pripevneným USB káblom
- 3 Jednu napájaciu jednotku pre základňu
- 4 Stojan základne
- 5 Jeden telefónny kábel
- 6 Jednu telefónnu zástrčku používanú vo vašej krajine (môže sa líšiť od nižšie znázornenej)
- 7 Jedna batéria (nabíjateľná)
- 8 Kryt priestoru na uloženie batérie
- 9 Jeden nástavec na zavesenie za opasok
- 10 CD-ROM s inštalačným softwarom
- 11 Túto stručnú užívateľskú príručku



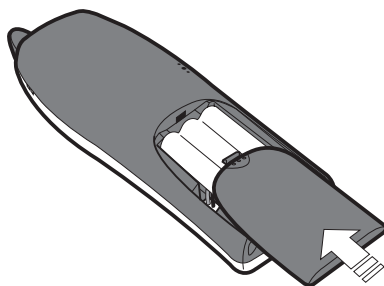
UVEDENIE DO ČINNOSTI

1 VLOŽENIE NABÍJATELNEJ BATÉRIE DO SLÚCHADLA

a) Vložte batériu naznačeným spôsobom.



b) Nasadíte a zasuňte kryt priestoru pre batériu.

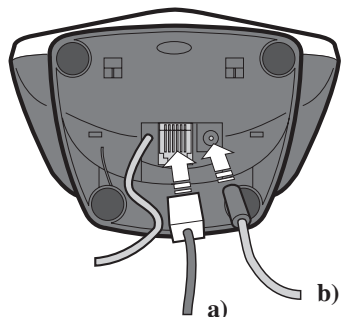
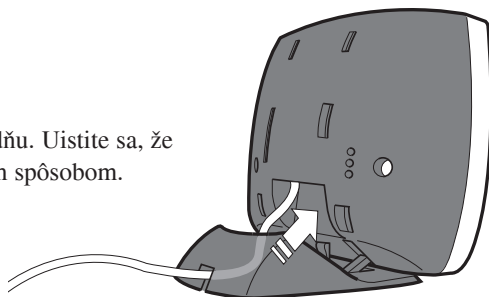


2 UMIESTNENIE

Umiestnite váš Bezdrôtový telefón DUALphone čo najbližšie k telefónnej zásuvke a k zásuvke elektrického rozvodu, aby k nim dosiahli príslušné káble.

3 MONTÁŽ ZÁKLADNE

Zacvaknite do seba stojan a základňu. Uistite sa, že USB kábel je vedený znázorneným spôsobom.

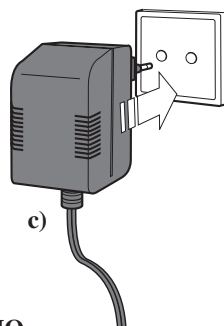


4 ZAPOJENIE NAPÁJACIEHO A TELEFÓNNEHO KÁBLA

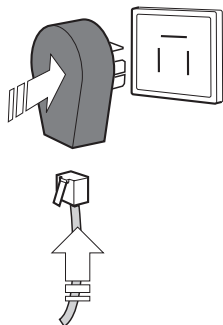
a) Pripojte k základni telefónny kábel.

b) Pripojte napájací kábel k napájacej zásuvke na spodnej strane základne.

- c) Teraz zapojte napájaciu jednotku do zásuvky elektrického rozvodu.



c)



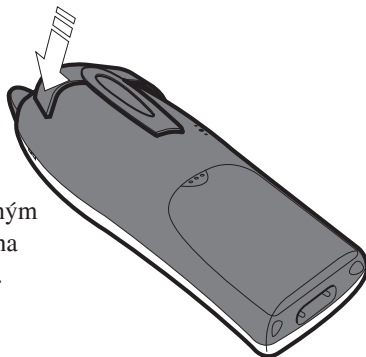
5 ZAPOJENIE TELEFÓNNEHO KÁBLA DO TELEFÓNNEJ ZÁSUVKY V STENE

Zapojte telefónny kábel znázorneným spôsobom do telefónnej zástrčky používanej vo vašej krajine a zapojte zástrčku do telefónnej zásuvky v stene.

POZNÁMKA: Ak je telefónny kábel dodaný spolu s telefónom príliš krátky, môžete použiť predlžovací kábel.

6 NÁSTAVEC NA ZAVESENIE ZA OPASOK

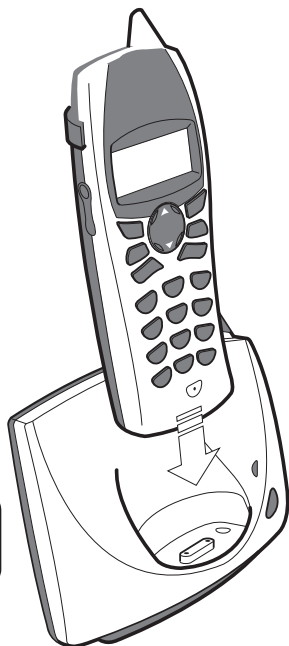
Pripevnite znázorneným spôsobom nástavec na zavesenie za opasok.

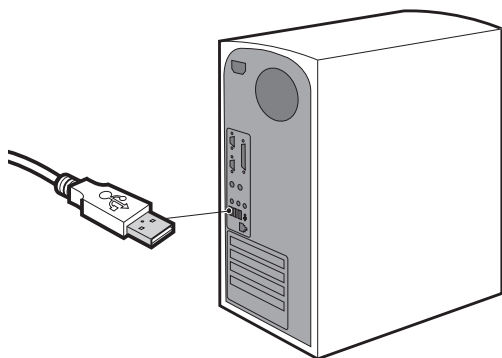


7 UMIESTNENIE SLÚCHADLA DO ZÁKLADNE KVÔLI NABITIU BATÉRIE

Po vložení slúchadla do základne sa batéria začne okamžite nabíjať. Správne vloženie slúchadla do základne je signalizované rozsvietením indikátora nabíjania.

POZNÁMKA: Za účelom kompletného nabitia je potrebné nechať slúchadlo v základni po dobu 24 hodín.





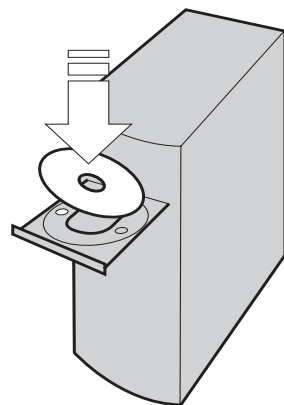
8 PRIPOJENIE K PC

Zasuňte koncovku USB kábla do USB zásuvky na vašom PC.

POZNÁMKA: V prípade, ak musíte použiť predlžovací USB kábel, celková dĺžka nesmie presiahnuť 5 metrov (vrátane 2-metrového kábla, pripojeného k základni).

9 INŠTALÁCIA SOFTWARE

- Zapnite vaše PC.
- Aktivujte vaše internetové pripojenie.
- Vložte do CD-ROM mechaniky inštalačný CD-ROM bezdrôtového telefónu DUALphone.
- Ak nebude inštalačný program spustený automaticky, kliknite na ikonu Štart a zvolte Spustiť. Zadáajte D:\Setup.exe (ak D neoznačuje mechaniku CD-ROM, zadajte príslušné písmeno)
- Inštalačný sprievodca vás bude sprevádzať inštalačným procesom.
- Bezdrôtový telefón DUALphone je teraz plne nainštalovaný a pripravený na použitie.



DÔLEŽITÁ POZNÁMKA: Aby bola inštalácia kompletná, nechajte prosím slúchadlo v základni po dobu 15 minút.

SYSTÉMOVÉ POŽIADAVKY

Aby ste mohli naplno využiť vlastnosti vášho bezdrôtového telefónu DUALphone, uistite sa, že vaše PC spĺňa nasledovné požiadavky:

MINIMÁLNE SYSTÉMOVÉ POŽIADAVKY



















- PC s operačným systémom Windows XP, 2000 alebo 2003 server
- 400 MHz procesor
- 128 MB RAM
- 15 MB voľného priestoru na pevnom disku
- mechanika CD-ROM
- Internetové pripojenie (akékoľvek širokopásmové: káblové, DSL, atď.)
- Predplatené štandardných telefónnych služieb (PSTN)

Platí však, že na plné využitie všetkých vlastností pri telefonátoch v režime Skype™ a SkypeOut a na dosiahnutie najvyššej možnej kvality zvuku, sa odporúča použiť nasledovnú konfiguráciu:

DOPORUČENÉ SYSTÉMOVÉ POŽIADAVKY

- PC s operačným systémom Windows XP, 2000 alebo 2003 server
- 1 GHz procesor
- 256 MB RAM
- 30 MB voľného priestoru na pevnom disku
- mechanika CD-ROM
- Internetové pripojenie (akékoľvek širokopásmové: káblové, DSL, atď.)
- Predplatené štandardných telefónnych služieb (PSTN)

NÁVOD NA POUŽITIE ZÁKLADNÝCH FUNKCIÍ

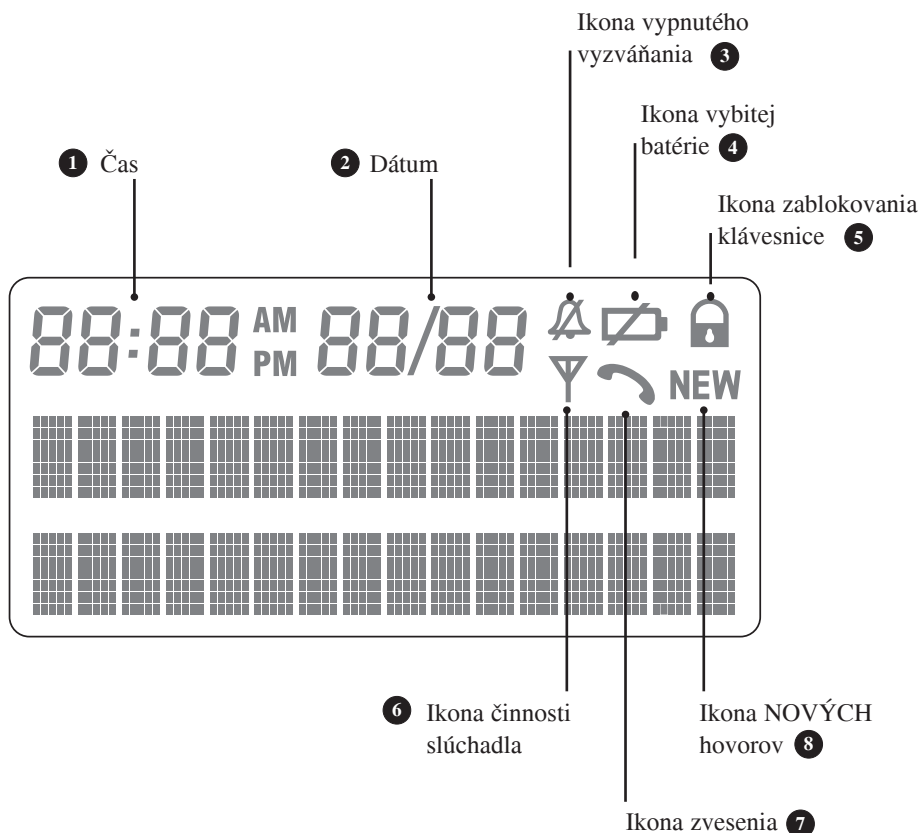
AKO ...	ČO JE POTREBNÉ UROBIŤ
Odpovedať na hovor	Keď telefón zvoní, môžete odpovedať na hovor stlačením  alebo  .
Klasicky telefonovať	Najprv zadajte telefónne číslo a potom stlačte  alebo najprv stlačte  a potom zadajte telefónne číslo.
Telefonovať v režime Skype™	Stlačte  . Zvoľte kontakt použitím ▲ a ▼. Aktivujte hovor stlačením  .
Telefonovať v režime SkypeOut™	Zadajte telefónne číslo a stlačte  .
Ukončiť hovor a vrátiť sa do pohotovostného režimu	Stlačte  .
Opätovne vytočiť to isté číslo	V stave nečinnosti stlačte ▲ alebo ▼ aby ste si prehládli predchádzajúce hovory. Aktivujte hovor stlačením  . Pre opätovné zavolanie toho istého čísla použite Skype Out a stlačte  . Kontakty Skype™ môžu byť opätovne volané prostredníctvom  .
Zavolať kontakt zo zoznamu telefónnych čísel	Stlačte  . Vyhľadajte položku použitím ▲ a ▼. Aktivujte hovor stlačením  . Aktivujte hovor SkypeOut stlačením  .
Zobraziť záznamy	Stlačte LOG . Posun v zobrazenom prehľade je možný prostredníctvom ▲ alebo ▼.
Vytočiť zaznamenané číslo	Stlačte LOG . Presuňte sa na požadovanú položku a aktivujte bežný telefonický hovor stlačením  a hovory typu SkypeOut a Skype™ stlačením  .
Nastaviť hlasitosť	Stlačte 3-krát OK . S použitím ▲ a ▼ nastavte hlasitosť. Uložte zmeny stlačením OK . Alebo zrušte zmeny stlačením  .
Zablokovať klávesnicu	Stlačte OK a následne *P . Pri odblokovaní zopakujte uvedený úkon.
Pridať položku do zoznamu telefónnych čísel	Stlačte  a následne stlačte ▲ a OK . Následne zadajte telefónne číslo a stlačte OK . Zadajte meno a uložte zadanú položku stlačením OK .

AKO ...	ČO JE POTREBNÉ UROBIŤ
Vypnúť mikrofón	Vypnite mikrofón počas konverzácie stlačením DEL . Opätovne ho zapnite stlačením DEL .
Zmeniť vyzváňací tón	Dvakrát stlačte OK , následne dvakrát stlačte ▼ a na záver stlačte OK . Prostredníctvom OK sa nastavte na položku Net (Sieť), External (Vonkajší) alebo Internal (Vnútorný). Zvoľte jeden z vyzváňacích tónov od 1 do 5. Uložte voľbu stlačením OK .
Zadávať alfanumerické znaky použitím tlačidiel na slúchadle	Stlačte na klávesnici tlačidlo s písmenom, ktoré chcete vložiť, napr. stlačte dvakrát 2^{ABC} pre vloženie písmena „B“, stlačte raz 6^{MNO} pre vloženie písmena „M“, atď.
Prepnúť malé písmená na veľké	Ak chcete namiesto malých písmen písať veľké, stlačte a držte stlačené tlačidlo *P .

POZNÁMKA: Táto stručná užívateľská príručka sa vzťahuje na základný postup pri inštalácii a na väčšinu základných funkcií. Popis náročnejších funkcií je uvedený v Návode na použitie, ktorý nájdete v programe Cordless DUALphone Suite a na CD-ROM.

POPIS SYMBOLOV ZOBRAZOVANÝCH NA DISPLEJI SLÚCHADLA

- 1 Čas
- 2 Dátum
- 3 Ikona vypnutého vyzváňania (je zobrazená v prípade, ak užívateľ vypol vyzváňanie)
- 4 Ikona vybitej batérie (je zobrazená v prípade výrazného poklesu napätia batérie)
- 5 Ikona zablokovania klávesnice (je zobrazená v prípade zablokovania klávesnice)
- 6 Ikona činnosti slúchadla (je zobrazená v prípade, ak sa slúchadlo nachádza „v dosahu“ základne)
- 7 Ikona zvesenia (je zobrazená v prípade vonkajšieho alebo vnútorného hovoru, alebo v prípade hovoru medzi dvoma slúchadlami)
- 8 Ikona NOVÝCH hovorov (je zobrazená v prípade, ak máte nové neprijaté hovory)



PREHĽAD VLASTNOSTÍ

ZÁKLADNÉ VLASTNOSTI

- Bezplatné hovory po celom svete s použitím Skype™
- 2-v-1 bezdrôtový telefón – Internetový a štandardný telefón v jednom
- Zapojiť a vytáčať – Jednoduchá inštalácia – jednoduché použitie

ĎALŠIE VLASTNOSTI

- Medzinárodné hovory a hovory na veľké vzdialenosti za nízke ceny so SkypeOut (vyžaduje zakúpenie kreditu SkypeOut)
- Pracuje so SkypeIn – umožňuje prijímanie hovorov zo štandardných telefónnych čísel (PSTN)
- Audio jedinečnej kvality – najvyššia kvalita momentálne dostupná na trhu
- Bezplatné získanie ďalšej telefónnej linky – možnosť simultánnych klasických telefonických hovorov a internetových hovorov
- Systém pripravený pre použitie v rámci konferenčných hovorov Skype™
- Bezpečná a kryptovaná komunikácia
- Schopnosť správy viacerých slúchadiel – až do 4 jednotiek
- Možnosť zobrazovania Identifikácie volajúceho (KLIP), (vyžaduje aktiváciu príslušnej služby u Vášho poskytovateľa telefonických služieb)
- Presmerovanie hovoru, Prepnutie hovoru do čakacieho režimu
- Možnosť aktualizácie: Software slúchadla i základne môžu byť aktualizované prostredníctvom USB rozhrania

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Jedná sa o telefón typu DECT – Digital Enhanced Cordless Telecommunications (umožňujúci využívanie bezdrôtovej telekomunikácie v digitálnej forme)
- Možnosť štandardného telefonovania PSTN (vyžaduje predplatné štandardných telefónnych služieb)
- Možnosť telefonovania cez Internet: vzájomne medzi užívateľmi Skype™
- Možnosť telefonovania prostredníctvom SkypeOut na štandardné telefónne čísla
- Možnosť nastavenia odlišného vyzváňacieho tónu pre štandardné a internetové hovory prostredníctvom Skype™
- Dosah: 50 metrov v interiéri / 300 metrov v exteriéri
- Kapacita batérie: doba hovorov / pohotovostná doba: 6.5 hodín / 100 hodín
- Vzorkovanie audia 16 kHz
- Kapacita telefónnej rubriky: 160 položiek
- Počet položiek v pamäti, umožňujúcich opätovné zavolanie: 30 položiek
- Prehľad uskutočnených hovorov: 30 položiek
- Možnosť zablokovania klávesnice

PREHLAD VLASTNOSTÍ

FYZIKÁLNE VLASTNOSTI

- Slúchadlo, základňa
- AC adaptér (230 V)
- Nabíjateľná Ni-MH batéria
- 2 riadky so 16 znakmi plus ikony
- 9 vyzváňacích tónov
- Zásuvka na slúchadlo s mikrofónom
- Podsvietenie displeja

STRUČNÝ NÁVOD NA ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Registrácia slúchadla nie je možná	Nie je pripojená základňa V slúchadle nie je batéria	Uistite sa, že k základni je správne pripojené napájanie. Napájanie musí byť zapnuté. Uistite sa, že v slúchadle je správne vložená dodaná nabíjateľná batéria (súčasť príslušenstva). Položte slúchadlo správne na základňu a vyčkajte približne 60 sekúnd. Následne sa znovu pokúste o registráciu.
Na displeji nie je nič zobrazené	Batéria je úplne vybitá alebo je poškodená	Nabite alebo vymeňte batériu
Pri stlačení ktoréhokoľvek tlačidla prístroj nereaguje	Môže byť zablokovaná klávesnica	Pozrite sa, či je na displeji slúchadla zobrazená ikona zablokovania klávesnice. Ak áno, stlačte OK a +P kvôli jej odblokovaniu.
Medzi slúchadlom a základňou nie je žiadne spojenie	Nie ste náhodou mimo dosahu základne? Slúchadlo nie je zaregistrované Základňa nie je pripojená k napájaniu.	Presuňte sa bližšie k základni Zaregistrujte slúchadlo Skontrolujte, či je hlavné napájanie zapojené správne
Slúchadlo na základni sa nenabíja	Je slúchadlo položené na základňu správne? Je batéria vložená správne?	Uistite sa, že je slúchadlo správne položené na základňu alebo na nabíjačku Skontrolujte, či ste správne vložili batériu
Slúchadlo nezvoní	Je možné, že vyzváňanie je na slúchadle vypnuté Slúchadlo môže byť príliš ďaleko od základne	Zrušte vypnutie vyzváňania Vráťte sa ku základni

PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Vytáčanie vonkajších čísel nie je možné	Telefónna linka môže byť poškodená Telefónna linka môže byť obsadená	Obráťte sa na Vášho poskytovateľa telefonických služieb Uistite sa, že telefónna linka nie je obsadená
Nie je zobrazené telefónne číslo volajúceho	Zobrazenie telefónneho čísla volajúceho bolo odmietnuté Nie ste prihlásený na využívanie služby Identifikácie volajúceho	Zobrazenie čísla vyžaduje povolenie jeho zobrazovania zo strany volajúceho Obráťte sa so žiadosťou o podrobnejšie informácie na vášho poskytovateľa telefonických služieb
Nie je možné telefonické spojenie cez internet	Kábel USB môže byť uvoľnený Je možné, že software, ktorý používate na volanie, nie je kompatibilný s USB telefónom Je možné, že je chyba vo vašom internetovom pripojení.	Presvedčte, či je USB kábel správne zapojený do vášho PC Presvedčte sa, či máte nainštalovaný správny softwar. Prečítajte si kapitolu v tejto stručnej užívateľskej príručke, týkajúcu sa inštalácie Obráťte sa so žiadosťou o podrobnejšie informácie na vášho poskytovateľa internetových služieb
Nie je možné volať ďalšie slúchadlo	Ďalšie slúchadlo nie je zaregistrované Slúchadlo sa nachádza mimo dosahu	Zaregistrujte slúchadlo na základni Presuňte sa bližšie k základni kvôli obnoveniu činnosti

POZNÁMKA: Slúchadlo nie je možné vypnúť.

